

# 443.5Z – 444.8Z CE

## Istruzioni per l'uso del bruciatore ad anello a propano ENDRESS®

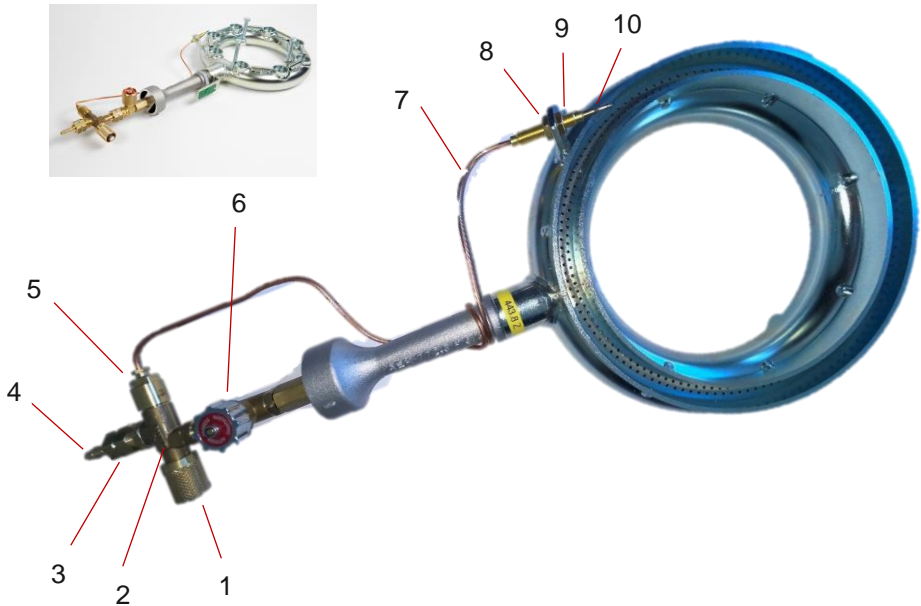


Immagine 1: visita e la descrizione del bruciatore ad anello Endress®

1	Pulsante rosso di accensione	6	Valvola del bruciatore
2	Pulsante	7	Termocoppia
3	Dado filettatura G3/8 "a sinistra (AT, CH, D, I)	8	Dado di regolazione della termocoppia
4	Tubo 6 mm (CH)	9	Controdado
5	Vite termocoppia	10	Sonda della termocoppia

## Scopo di questo manuale

Questo manuale fornisce una conoscenza di base della nostra ENDRESS® del bruciatore ad anello, che punta alla sua destinazione e l'installazione e l'utilizzo sicuro e fornisce informazioni sui rischi e le misure di sicurezza necessarie. Questo è un contributo al miglioramento della sicurezza sul luogo di lavoro sui fatti. Per evitare incidenti, queste istruzioni devono essere lette prima di avviare il bruciatore da qualsiasi utente, e di osservare.



**Questo simbolo richiama l'attenzione alle istruzioni di sicurezza contenute nel manuale. Seguire le istruzioni per evitare incidenti del genere.**

Questa istruzione deve essere tenuta in modo che l'utente in qualsiasi momento è disponibile.

## Riferimenti al marchio e la conformità

**ENDRESS®** = marchio registrato di AUTOGEN ENDRESS (SVIZZERA) SA, 8833 Samstagern

<b>Parte 1 Usare e sicurezza</b>	<b>4</b>
1.1 Applicazione per la gestione bruciatori anello	4
1.2 Avvertenze di sicurezza quando si tratta di bruciatori ad anello	4
1.2.1 Installazione / Principi	4
1.2.2 Destinazione d'uso	4
1.2.3 Uso improprio	4
1.2.4 Organizzative / Personale	5
1.2.5 Pericolo fuoco	5
1.2.6 Ventilazione	5
1.3 Bottiglia cambiamento	5
1.4 Manutenzione e riparazioni	5
<b>Parte 2 Montaggio, funzionamento, manutenzione e riparazioni</b>	<b>6</b>
2.1 Montaggio	6
2.2 Messa	7
2.3 Messa fuori servizio	7
2.4 Nota sugli allegati necessari	7
<b>Parte 3 Soluzioni e consigli pratici</b>	<b>8</b>
3.1 Fiamma non si accende	8
3.2 Fiamma si spegne	8

# 1. Prima utilizzo e sicurezza

## 1.1 Descrizione / Scope / etichettatura

Questo bruciatore ad anello è progettato esclusivamente per l'uso in processi industriali per l'uso in apparecchiature e applicazioni. Il bruciatore ad anello ENDRESS® è una torcia a mano fissa. Viene utilizzato per il riscaldamento di grandi vascolari e normalmente azionato con propano. Al posto del propano può essere utilizzato anche butano. Ed importante garantire che la pressione di esercizio è di almeno 1,5 bar. Il bruciatore ad anello non è pronto per l'uso e deve essere utilizzato in un apparecchio (ad esempio: fornello a bitume). Ulteriori accessori come regolatore di pressione, tubo flessibile, protezione contro la rottura del tubo non sono inclusi nella fornitura e devono essere montati professionalmente per il funzionamento.

L'etichetta contiene le seguenti informazioni:

Produttore o il distributore	PE 1,5 Bar fix
Prodotto numero ID 0433 AU n°. xxx	ca. 45kw
Gas: I 3B/P impostato su gas liquido	CE 04 333xxx

## 1.2 Sicurezza nella gestione del bruciatore ad anello

### 1.2.1 Installazione / Principi



- Il bruciatore ad anello non deve essere utilizzato in spazi chiusi sotto il livello del suolo o aperture alberi adiacenti. Durante l'installazione e il funzionamento, le esigenze nazionali e locali devono essere considerati.



- L'uso improprio per gli utenti, terzi e cose esistono pericoli maggiori e rischi, come i danni, incendio o esplosione e pericolo di soffocamento.
- Il bruciatore anello deve essere usato solo quando i gas di parti conduttive siano perdite. Periodicamente devono essere controlli effettuati.

### 1.2.2 Destinazione d'uso



Il bruciatore ENDRESS® anello può essere utilizzato solo per riscaldare grossi vascolari.

### 1.2.3 Destinazione d'uso non previsto



L'uso improprio o la manipolazione e uso improprio, per utilizzatori e terzi possono crearsi situazioni di pericolo o danneggiare il cavo bruciatore anello.

**Non** è consentito in particolare:



Cambiare o modificare i componenti di sistema.

Il Bruciatore anello per altri processi che il riscaldamento di grandi vascolari a utilizzare.

### 1.2.4 Organizzative / Personale

Il ENDRESS® bruciatore anello può essere utilizzato solo da persone che hanno una conoscenza dettagliata del corretto utilizzo. È necessario essere consapevoli dei pericoli che si possono verificare con l'uso improprio.

### 1.2.5 Pericolo di fuoco

- Prima della messa in cura per i possibili rischi sul luogo di lavoro, ad esempio, il pericolo incendio di materiali infiammabili, gas o liquidi.



- Bruciando del gas liquido va osservato che il calore risultante si sta diffondendo, rispettivamente andando in altezza. Materiale termococonduttivo deve essere refrigerato.

### 1.2.6 Ventilazione

- Il luogo deve essere sempre ben ventilato. L'aria fresca della 80 Nm<sup>3</sup> / h, il tasso di ricambio d'aria pari a 120 Nm<sup>3</sup> / h, e l'aria deve essere garantita.
- Attraverso queste misure possono potenzialmente letali condizioni prevenute.



- **Mancanza di accumulo di ossigeno:**
- **Inquinamento dell'aria:**

Pericolo dell'aria soffocante  
Arricchimento di materiali pericolosi, monossido di carbonio, ossidi di azoto, ecc.

### 1.3. Bottiglia di cambiamento

Prima di ogni cambiamento di bottiglia assicurare che:



- Nei dintorni non ci siano fonti d'accensione, ad esempio fiamme libere, motori a combustione, ecc.
- Vicino a nessun lavoro di generazione di scintilla, effettuare da parte di terzi, come la saldatura, taglio e rettifica ecc.

### 1.4 Manutenzione e riparazioni



- Le riparazioni possono essere eseguite solo da personale qualificato che lavorano in officine autorizzate.



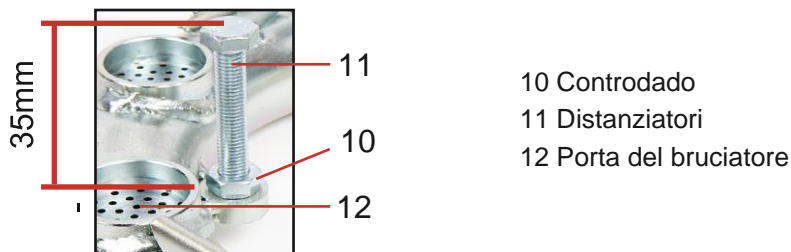
- **Per riparazioni o modifiche da parte dell'utente o di terzi, sarà ogni responsabilità per eventuali danni causati esclusa.**

## 2. Assemblaggio e funzionamento del bruciatore anello

### 2.1 Montaggio del bruciatore anello

Nota: Le seguenti parole e numeri si riferiscono alla figura 1 pagina 1, figura 2 pagina 6 e figura 3 pagina 7.

#### 2.1.1 Le viti distanziali 8 montare come mostrato in figura 2



#### 2.1.2 viti distanziali ritirare

#### 2.1.3 Riduttore di pressione collegare con il serbatoio di propano

#### 2.1.4 Tubo di propano con fascetta sul portagomma 4 (CH) collegare. Tubo di propano con dado G 3/8" sinistra a filo 3 (A, D, CH) vitare. Tubi solo secondo DIN 4815 (A) o EN 559 (D, CH) usare.

## **2.2 Messa in servizio del bruciatore anello**

2.2.1 La valvola della bombola di propano aprire.

2.2.2 Controllo di tenuta utilizzando i seguenti metodi: pennellare con acqua e sapone, spray rivelatore di perdite, rilevatore di gas ecc.



In nessun caso utilizzare una fiamma aperta. Le perdite devono essere messi immediatamente e professionalmente apposto. Ce non possono essere eliminate (per esempio alle valvole di bombole di gas), la bombola del gas deve essere immediatamente portata al aperto. Riguardare sicurezza di fonti d'accensione!

2.2.3 Bruciatore valvola 6 aprire un poco (circa 45 gradi)

2.2.4 Premere il pulsante rosso d'accensione.



• Ora il flusso del gas esce, accendere immediatamente! Altrimenti ce pericolo di Fuoco! Premere il tasto rosso 1 per 10 a 15 secondi, per riscaldare sensore termico 9.

2.2.5 Regolare la valvola bruciatore 6 richiesta uscita del bruciatore.

## **2.3 Messa fuori servizio del bruciatore anello**

2.3.1 Bruciatore valvola 6 chiudere

2.3.2 Chiudere valvola della bombola di propano.

## **2.4 Nota sugli allegati necessari**

2.4.1 Regolatore di pressione (no.di parte: 476)

2.4.2 Tubo flessibile (no.di parte: 406.46)

2.4.3 Protezione contro la rottura del tubo flessibile (no.di parte: 835.9)

### 3. Soluzioni e consigli pratici

#### 3.1 La fiamma non si accende

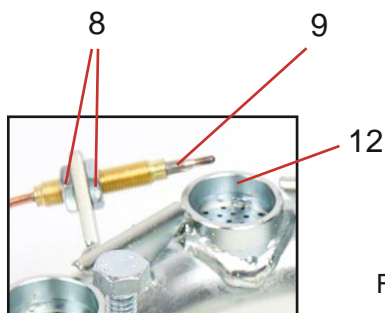
Punti seguenti controllare:

- Se le valvole della bombola di gas e il bruciatore anello aperto?
- La bombola del gas è vuota?

#### 3.2 La fiamma si spegne dopo il rilascio del pulsante rosso 1

Punti seguenti controllare:

- Era il pulsante rosso 1 del dispositivo di accensione verso il basso abbastanza spinto a lungo? (guarda 2.2.4 pagina 6)
- E 'il tubo di rame della termocoppia 7 piegato bruscamente o addirittura rotto?  
Nel caso di sì: termocoppia far cambiare tramite di un commerciante (no.di ordinazione: 485.220)
- E ritirata bene la vite 5 del termocoppia?
- Posizione giusta del termosensore 9 con le dicierazioni figura 3 simili?  
In caso di no: Posizionamento regolando il dado di regolazione 8.



- 8 Dado di regolazione
- 9 Termocoppia sensore
- 12 Bruciatore orifizio

Figura 3: termocoppia di posizionamento



# Produttore di ENDRESS® dell'anello bruciatore



## **AUTOGEN ENDRESS AG** SCHWEISSTECHNIK PROPANTECHNIK

AUTOGEN ENDRESS AG

Fälmisstrasse 20

CH-8833 Samstagern

Telefon +41 44 725 21 21

Fax +41 44 725 20 51

[verkauf@autogen-endress.ch](mailto:verkauf@autogen-endress.ch) \* [www.autogen-endress.ch](http://www.autogen-endress.ch)